

## **Condizioni All-inclusive Rent (AiR) di GGAG**

### **1.1 Disposizioni generali**

#### **1.1.1 Allegati**

I seguenti allegati al presente contratto costituiscono parte integrante del contratto:

- Condizioni All-inclusive Rent (AiR) di GGAG, consultabili al seguente indirizzo: [Mieten Sie Ihre Gastro-Spülmaschine | All inclusive Rent | Gehrig Group AG](#)
- Condizioni Generali di Vendita (CGV) di GGAG, consultabili al seguente indirizzo: <https://www.gehriggroup.ch/de/agb/>

### **1.2 Conclusione del contratto**

Il contratto viene concluso con riserva di una verifica positiva della solvibilità del cliente nonché del pagamento puntuale della cauzione di noleggio concordata. GGAG è autorizzata a effettuare una verifica della solvibilità prima dell'inizio del contratto. Qualora tale verifica non evidenzia una solvibilità sufficiente, GGAG è autorizzata a rinunciare alla conclusione del contratto. In tal caso il contratto si considera non concluso. La cauzione di noleggio deve essere pagata integralmente entro 10 giorni di calendario dalla data della fattura. Qualora il pagamento non venga effettuato entro tale termine, il contratto si considera automaticamente non concluso senza che sia necessaria una dichiarazione di recesso separata.

### **1.3 Componenti contrattuali e gerarchia**

In caso di contraddizioni o discrepanze tra i componenti del presente contratto, per l'interpretazione si applica il seguente ordine di priorità:

1. Le disposizioni del presente documento contrattuale prevalgono su quelle degli allegati, salvo che una disposizione contenuta in un allegato faccia esplicito riferimento a una disposizione del presente documento contrattuale e stabilisca chiaramente che la disposizione dell'allegato debba prevalere su quella del presente documento contrattuale.
2. Gli allegati prevalgono tra loro secondo l'ordine della loro numerazione.

### **1.4 Modifiche contrattuali**

#### **1.4.1 Cambio di ubicazione**

Per garantire il corretto funzionamento, qualsiasi cambio di ubicazione (anche su distanze minime)

deve essere effettuato dal personale specializzato di GGAG. In caso contrario GGAG ha il diritto di recedere dal contratto con effetto immediato. In tal caso è escluso qualsiasi rimborso per prestazioni non fornite.

#### **1.4.2 Cambio della controparte contrattuale / trasferimento del contratto**

Il trasferimento del presente contratto a terzi o il cambio della controparte contrattuale richiede il previo consenso scritto di GGAG ed è consentito esclusivamente alla fine di un mese civile con un preavviso di 60 giorni. Il consenso può essere subordinato al fatto che l'ubicazione della macchina rimanga invariata oppure che lo spostamento e il trasporto vengano effettuati esclusivamente dal personale specializzato di GGAG. Tutti i costi derivanti saranno fatturati integralmente. La nuova controparte contrattuale subentra in tutti i diritti e obblighi derivanti dal presente contratto solo dopo una nuova firma legalmente valida. Fino a tale momento la precedente controparte contrattuale rimane pienamente responsabile.

#### **1.4.3 Modifica della tariffa**

Il cliente può richiedere in qualsiasi momento per iscritto la modifica del tipo di macchina (ad esempio sostituzione di una macchina sottobanco con una macchina a capot) e/o del numero di cicli di lavaggio annui. Se la modifica comporta una tariffa più elevata (upgrade), GGAG effettuerà il cambiamento nel più breve tempo possibile. Se la modifica comporta una tariffa inferiore (downgrade), il cambiamento avverrà nel mese successivo allo scadere di un termine di tre mesi dalla ricezione della richiesta di modifica. La durata del contratto non viene modificata da un upgrade o downgrade. Se la macchina viene sostituita prima della scadenza di 72 mesi, verranno addebitati costi di trasporto e messa in funzione secondo le tariffe indicate nel contratto. La modifica della tariffa verrà registrata nel contratto alla prima occasione, ma è valida anche senza un adeguamento formale.

### **1.5 Descrizione del servizio**

#### **1.5.1 Lavaggio**

Al cliente vengono messe a disposizione le macchine e il detergente per il lavaggio delle stoviglie. GGAG garantisce il corretto funzionamento delle macchine conformemente alla dotazione e allo stato tecnico in base all'anno di costruzione delle macchine. Condizione per la garanzia è l'utilizzo e il funzionamento corretti delle macchine, la regolare esecuzione del piccolo servizio di manutenzione nonché l'utilizzo esclusivo del detergente fornito da GGAG. È esclusa qualsiasi ulteriore garanzia o responsabilità, esplicita o implicita. GGAG non risponde di danni consequenziali quali l'interruzione

dell'attività, il fermo macchina nonché i ritardi nei lavori di riparazione o nella fornitura di pezzi di ricambio e materiali di consumo. Per il resto si applicano le disposizioni relative alla garanzia e alla responsabilità secondo Allegato 1: Condizioni All-inclusive Rent (AiR) di GGAG.

### 1.5.2 Accesso esterno

Il cliente prende atto che GGAG ha accesso ai dati delle macchine tramite un gateway.

### 1.5.3 Lavori di manutenzione

I lavori di manutenzione vengono effettuati durante il normale orario di lavoro: lunedì – venerdì tra le 07.00 e le 17.00 e possono essere eseguiti anche insieme alla riparazione di un guasto.

### 1.5.4 Eliminazione dei guasti

L'eliminazione di guasti imprevisti viene effettuata il più rapidamente possibile, tenendo conto della disponibilità del personale specializzato e della natura del guasto. Gli interventi di picchetto al di fuori dell'orario di lavoro normale non sono completamente coperti dalle tariffe concordate secondo la sezione "Tariffe". Viene pertanto addebitata una tariffa di picchetto.

### 1.5.5 Accesso alla macchina

Al tecnico di assistenza di GGAG deve essere garantito in qualsiasi momento l'accesso alla macchina previo appuntamento. Si presuppone che il posto di lavoro sia effettivamente disponibile durante la manutenzione.

Manutenzione generale: Il cliente è tenuto a effettuare regolarmente lavori di manutenzione ordinaria (come la pulizia di tutte le parti removibili ecc.) secondo le istruzioni d'uso e manutenzione.

## 1.6 Trattamento dell'acqua

### 1.6.1 Requisiti di durezza dell'acqua

#### ▪ Lavastoviglie

Acqua al massimo mediamente dura (15–25 °fH)  
Per ottenere un risultato completamente senza macchie nonché in caso di lavaggio a vapore è richiesta acqua dolce (0–15 °fH).

#### ▪ Altri apparecchi

In caso di > 20'000 cicli di lavaggio all'anno, il cliente è tenuto a installare a proprie spese un sistema di trattamento dell'acqua.

I danni causati da un'eccessiva presenza di calcare nell'acqua (durezza totale) saranno addebitati integralmente al cliente da GGAG.

## 1.7 Condizioni di pagamento

### 1.7.1 Canone contrattuale

Il canone contrattuale mensile è indicato nel contratto. Esso è dovuto in anticipo. GGAG si riserva il diritto di adeguare i canoni contrattuali, le tariffe di fatturazione e i forfait di fatturazione a nuove condizioni. In particolare, il prezzo è collegato all'indice nazionale dei prezzi al consumo. L'anno base è il 2023. Il cliente sarà informato per iscritto in anticipo. In tal caso il cliente ha il diritto di disdire il contratto per iscritto entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione di aumento. In caso di disdetta prima della scadenza di 72 mesi, verranno addebitati i costi di messa fuori servizio e trasporto secondo la sezione «Costi non inclusi».

### 1.7.2 Termine di pagamento

Le fatture mensili di GGAG devono essere pagate **al netto entro il 5° giorno del mese successivo**.

### 1.7.3 Mancato pagamento

Se le fatture emesse non vengono pagate entro i termini o risultano scadute, GGAG ha il diritto di risolvere il contratto con effetto immediato e di addebitare retroattivamente eventuali agevolazioni concesse. Inoltre, le macchine nonché i detergenti già consegnati verranno ritirati. Il trasporto è a carico del cliente. A titolo di indennità amministrativa verranno addebitati tre ulteriori canoni mensili. Qualora la durata minima del contratto non sia ancora stata raggiunta, i restanti canoni mensili fino al raggiungimento della durata minima saranno fatturati aggiuntivamente. GGAG si riserva inoltre il diritto di bloccare le macchine in caso di mancato pagamento. Il canone mensile rimane dovuto anche in caso di blocco. Non appena il cliente avrà saldato completamente il credito pendente, il blocco delle macchine verrà revocato.

## 1.8 Prestazioni non comprese nel contratto

- I sistemi di trattamento dell'acqua (ad es. Brita ecc.), gli apparecchi di decalcificazione e gli impianti di demineralizzazione parziale o totale, salvo che siano espressamente indicati nel contratto.
- La riparazione di guasti derivanti da interventi di riparazione o modifiche effettuate dal cliente o da terzi.
- La riparazione di guasti la cui causa è esterna alla macchina, come difetti nell'alimentazione dell'acqua o dell'elettricità, danni causati da eventi naturali, uso improprio, corpi estranei o situazioni analoghe.

- La riparazione di guasti causati da uso improprio, pulizia o manutenzione insufficiente oppure dall'utilizzo di detergenti non idonei o non approvati da GGAG.
- La riparazione di guasti per i quali, conformemente alle condizioni generali di vendita (CGV), GGAG non assume alcuna responsabilità né garanzia.
- Gli interventi del personale specializzato al di fuori dell'orario di lavoro normale che avrebbero potuto essere posticipati all'orario di lavoro normale, nonché i costi dei trasporti pubblici e gli eventuali costi di pernottamento.
- Lo spostamento della macchina e le modifiche fondamentali della programmazione di base su richiesta del cliente.
- Le prestazioni da fornire secondo le disposizioni della Wirtetruhehand in caso di cambio di gestione della macchina.
- I supplementi per servizio di picchetto («costi non inclusi»), che vengono sempre fatturati.
- Accessori non inclusi nella sezione «Tariffe», come cestelli, docce di prelavaggio, dosatori esterni e simili.
- Costi di trasferta supplementari qualora il luogo di installazione della macchina non sia raggiungibile con il veicolo di servizio (il tempo di percorrenza dal veicolo al luogo della macchina viene fatturato come tempo di lavoro, salvo accordi particolari).

## **2 Disposizioni finali**

Il rapporto contrattuale è disciplinato esclusivamente dal diritto materiale svizzero, con esclusione del diritto internazionale privato.

Per tutte le controversie derivanti dal presente contratto sono competenti i tribunali ordinari del luogo della sede di GGAG.